



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七四六〇次会议

2015年6月10日星期三上午10时举行

纽约

主席:	易卜拉欣先生	(马来西亚)
成员:	安哥拉	吉莫里埃卡先生
	乍得	贡博先生
	智利	奥尔古因·西加罗亚先生
	中国	刘结一先生
	法国	贝尔图先生
	约旦	哈穆德先生
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	新西兰	范博希曼先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	西班牙	奥亚尔顺·马切西先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	苏亚雷斯·莫雷诺先生

议程项目

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告 (S/2015/378)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org/>) 上重发。

15-17398 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告（S/2015/378）

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请苏丹代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管维持和平行动助理秘书长埃德蒙德·穆莱特先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/378，其中载有秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告。

我现在请穆莱特先生发言。

穆莱特先生（以法语发言）：主席先生，我感谢你给我这个新机会在安理会发言。主席先生，正如你刚才所说的那样，今天上午会议的议题是达尔富尔局势和5月26日转递给安理会成员的秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动（达尔富尔混合行动）的最新报告。我的发言将侧重于两点主要意见。第一，我将就达尔富尔局势和达尔富尔混合行动的活动发表几点一般性意见；然后，我将谈谈达尔富尔撤离战略的草拟进程和秘书长报告中的相关建议。

（以英语发言）

摆在安理会面前的报告对非常严重的安全局势作了分析，其中包括达尔富尔仍需要大量人道主义援助，以及和平进程进展有限。此外，报告还描述了武装袭击者暴力袭击达尔富尔混合行动和人道主义工作人员的事件令人担忧地增多情况。最令人担

忧的是安全局势对无辜平民造成的破坏性影响和暴力给保护平民和人道主义行动设置的障碍。

被称为“夏季决战行动”的政府军事攻势的第二阶段导致大量新的流离失所者。据人道主义组织估计，仅今年就有至少7.8万人因达尔富尔冲突而成为新的流离失所者。此外，人道主义事务协调厅收到新增约13万境内流离失所者的报道，但尚未能够加以核实。据说，这些未经核实的境内流离失所者中多数位于交战最为激烈而人道主义伙伴大多无法进入的杰贝勒马拉山地区。关于平民受到不分青红皂白的袭击和其它侵犯人权和违反国际人道主义法行径的报道也引起重大关切。

此外，今年族裔间的冲突还导致暴力不时爆发。除引发这种暴力的资源冲突外，更广泛的政治紧张局势带来的破坏稳定的影响、大量准军事团体和民兵、小武器扩散以及地方当局应对不安全问题的方式均使局势恶化。犯罪也是不安全的一个主要原因，各种武装人员利用大多数地方安全部队相对不存在的情况对平民发动袭击。达尔富尔部分地区的这种不断恶化的安全环境继续给人道主义工作人员和达尔富尔混合行动的安全与保障造成重大影响。

尽管运作环境困难，其中包括交战各方限制行动并施加其它阻碍，达尔富尔混合行动仍坚定致力于执行其三个战略优先事项。

作为继续开展战略审查的一部分，联合国秘书处继续与特派团领导人、非洲联盟以及其它伙伴合作，以确保达尔富尔的维和人员能够有效和高效执行其任务。部队在遇袭时作出了适当反应，并且积极主动保护境内流离失所者，这些都表明，由于要求特派团改变态度、行动力度和培训，情况得到了改善。

在文职方面，侧重点仍然是精简工作人员和继续把达尔富尔混合行动的一些授权任务移交给联合国工作队。已经进行了分析，以确定哪些任务可以由达尔富尔混合行动来开展，哪些应与联合国国家

工作队联合执行以及哪些是工作队具有比较优势的任务。目前，达尔富尔混合行动正与国家工作队一道制订落实这一进程的行动计划，这将依照具体的基准，并把某些先决条件考虑进去，包括从苏丹政府那里动员充足财政资源和必要支持。

关于达尔富尔混合行动取得的成就，我将仅谈一谈保护平民问题，过去几个月来，特派团持续关注这个问题，并为此作出了持续努力。

达尔富尔混合行动通过为人道主义行动提供人身保护、后勤和安全支助、促进保护性环境以及调解地方冲突，继续切实履行其保护平民任务授权。在这方面，特派团修订了其保护平民战略，其相关部门目前正在执行这项战略。

本报告所述期间取得的最重要成就涉及在队部内部或周边设立了保护区域和维和人员击退或防止了对平民的袭击、在受影响的村庄开展强有力巡逻以及在部族间冲突期间护送人道主义行动等。特派团还与境内流离失所者一道组建了保护委员会，负责通过与人道主义工作人员协作来协调相关保护活动。

现在请允许我谈一谈达尔富尔混合行动撤出战略制订工作。2015年2月，联合国、非洲联盟与苏丹政府成立了一个联合工作组，负责满足安全理事会在其第2173（2014）号决议中提出的制订达尔富尔混合行动撤出战略的要求，同时负责解决苏丹政府在这方面的某些关切。正如秘书长报告提到的那样，工作组在进行了一次实地访问和两轮讨论之后，尚未得出结论，将在今后几周恢复磋商工作。但是，在这些会议上，非洲联盟和联合国团队与苏丹政府探讨了采取双管齐下办法的想法。

第一，拟议中达尔富尔混合行动撤出战略的基础是满足安理会去年核准的特派团各项基准，并以在各方直接会谈基础上政治解决冲突为前提，首先是停止敌对活动。

拟议的撤出战略还基于逐步和分阶段从西达尔富尔撤出达尔富尔混合行动的部队，在该地区，过

去两年来，武装团体没有开展过任何重要活动，也没有发生过部族间战斗。与逐步削减达尔富尔混合行动在西达尔富尔驻留力量相配合，将逐步把其任务移交给苏丹政府和联合国国家工作队，因为巩固这个州安全的必要条件是由国家当局来创造的。这一办法将表明，特派团将努力把重点集中在其三大优先事项上，同时通过缩小其规模来进一步展现灵活性和效率。作为这项工作的一部分，达尔富尔混合行动还将关闭在北达尔富尔和南达尔富尔的另外三个队部，根据最近完成的军事能力研究的结果，得出的评估结论是，这三个队部所在地区不需要特派团的存在。

（以法语发言）

在结尾部分，请允许我最后谈一点。现在，解决达尔富尔冲突比以往任何时候都更需要安全理事会、非洲联盟以及整个国际社会携手努力，以便让交战各方认识到无法通过军事办法来解决问题。达尔富尔人民承受的苦难已持续了太长时间，必须立即停止。

尽管在2014年的谈判中取得了令人鼓舞的进展，在当前环境下，持久解决危机的前景看起来还只是美好的愿望。重新启动直接谈判和全国对话仍应是优先事项。

我们再次感谢苏丹当局作出努力来加强与达尔富尔混合行动的合作，同时，我要强调指出，联合国和非洲联盟除确保苏丹人民福祉、结束暴力和谈判解决危机外别无他求，其目的是在达尔富尔，之后是苏丹全国实现一个和谐发展的进程。我们知道，这也是苏丹共和国政府的目标。因此，拟订达尔富尔混合行动撤出战略的工作必须与在实现这个目标方面取得的结果以及实地局势的具体改善联系在一起。

如果我们在在这方面作出的努力结出硕果，人们不再感到恐惧，也不再遭受暴力，到那个时候，我们将脱离接触。此前，我们必须继续在相互信任的基础上开展合作。因此，联合国秘书处与非洲联盟

和平与安全理事会保持协调一致，也请求把达尔富尔混合行动的任务期限再延长一年，直至2016年6月结束。

主席（以英语发言）：我感谢穆莱特先生所作的通报。

我现在请苏丹代表发言。

哈桑先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：说实话，我准备了积极、乐观的发言，我是本着这种精神来参加安理会会议的。但是，在宣读我的发言之前，我不得不指出，我现在必须谈一谈穆莱特先生通报第一部分有关本报告所述期间达尔富尔局势的内容。

他说，局势非常危险，这种说法不准确。部族冲突造成局势恶化和许多人流离失所，这种情况却被说成是暴力活动的结果。但是，发生了一个武装团体越过国界进入另一个国家的情况。穆莱特先生没有提请安全理事会注意这一事实，也未提及一个国家的主权受到侵犯的情况，反而只是告诉我们这起我国必须予以应对的事件造成了什么后果。

这就是为什么发生暴力的原因。我承认达尔富尔存在部族暴力。由于小武器和轻武器在达尔富尔的扩散，部族暴力已存在很长时间。这种情况由来已久，根据本报告和穆莱特先生的发言，最早是在1952年发生部族暴力事件，当时我们仍在英国殖民统治之下。这一部族暴力当时导致人民流离失所，但政府进行了干预并控制了局面。

但是，我们不应把部族暴力及其影响同我们今天在这里提到的情况混为一谈。我们不应把它描述为反叛团体同苏丹政府之间的公开冲突。这一局势正得到控制，尽管在一些地区仍然有少数小块地区不稳定。众所周知存在一些活跃的团体。

穆莱特先生还提到“夏季决战行动”，他说该行动破坏安全。这又是错误的描绘局势的方式。2013年12月和2014年1月和2月达尔富尔叛乱团体残余分子开展的活动，包括7次进攻，意味着我们

完全是被迫在“夏季决战行动”中通过快速支援部队对局势作出反应，我们发起这一行动只是为了应对武装团体的攻击。换言之，这里对局势的描述是错误的。

我们采取行动实现达尔富尔的稳定。“夏季决战行动”没有破坏区域稳定，事实恰恰相反。

秘书长指出，在报告所述期间有595个签证获得批准，只有7个签证遭到中止；当穆莱特先生提到阻碍特派团工作的障碍时，我要相当公开地在这里提问，助理秘书长指的是什么样的障碍。

非洲联盟/联合国达尔富尔混合行动（达尔富尔混合行动）是我们所重视的非洲联盟的行动。我们想要同它合作，这就是我现在要在这里澄清的全部情况，以确保安理会完全了解实际发生的事、我们为什么部署“夏季决战行动”的原因。这个行动应当受到赞扬，因为它对达尔富尔稳定作出了贡献。

现在回到我的发言，主席先生，我当然首先要祝贺你担任安理会本月份主席。主席先生，我们相信，鉴于你兄弟的国家同苏丹有着悠久的历史的关系，安理会在你的主持下将从不同的角度处理达尔富尔问题。我们谨感谢助理秘书长的通报。正如我前面所说，我们不同意他的通报的第一部分。

我们感谢达尔富尔混合行动副联合特别代表阿比奥顿·奥鲁莱米·巴舒阿先生。我们对他在安理会审议期间与会感到荣幸，尤其因为在进行这些审议的同时，正在就延长达尔富尔混合行动任务期限的决议草案进行协商。

我来到安理会的时候苏丹将要迎来一个非常光明、充满希望的阶段。巴西尔总统在2月获得选举胜利。秘书长报告第38段提到，他获得空前数量的选票，并再次当选连任。报告还提到在达尔富尔以和平方式进行的选举，没有发生任何安全事件。

我确信，安理会注意到巴希尔总统在国民议会的就职演说，他在演说中提到大赦，并呼吁所有武装团体走上理智的道路，参加全面的全国和平对

话。在这一精神的触动下，苏丹新政府期待采取更加果断的行动，恢复包容各方的全国对话。我们还希望，安全理事会以及更广大的国际社会将会承担对拒绝《多哈达尔富尔和平文件》的人的责任，并且我们打算按照共和国总统的讲话促进我们同联合国及其所有机构和机关的合作，以便完成达尔富尔的重建与稳定进程。

应该避免对区域现状作错误的描述，因为这有损于合作精神，特别是同联合国在达尔富尔的实体进行的合作，以便完成该地区的重建和再造进程，包括恢复调解进程和促进部族间和解，以结束达尔富尔毫无意义的部族暴力，并确保集中精力实现区域的发展和恢复。

现在谈谈达尔富尔混合行动的撤离战略，我们期待将会延长该行动任期的决议草案将包含几个有关这一问题的明确段落。我们要提醒安理会，第2173（2014）号决议第7段相当明确和直接地请秘书长审查特派团的行动，以及它在非洲联盟和所有利益攸关者、当然包括联合国的合作下，在执行战略优先事项方面所取得的成就。

我们正在同工作组进行充分合作。这不是一项新的要求。安理会在第2173（2014）号决议中采取了这一战略，它在该决议中延长了任期并列入一些有关撤离战略的建议以及达尔富尔混合行动向苏丹国家工作队移交责任的方法，因为《多哈达尔富尔和平文件》的执行工作取得了很大进展。少量剩余的武装团体不时企图发动军事行动，阻碍和阻挡执行《多哈文件》的剩余规定并制止实施撤离战略，这使我们要问以下问题：这些团体为什么继续采取这种行动？此外，这些武装团体的其他部队正在阻止达尔富尔5个联邦州流离失所者的全面返回。武装团体想要使难民留在难民营，以便它们有借口继续拥有武器。

正如我们在以前的发言中指出的那样，我们绝对没有提到达尔富尔混合行动的立即撤离战略。我们没有这样做。相反，我们说过，我们正在非洲联

盟和联合国的合作下执行逐步的战略，在已经恢复安全和稳定的地区立即减少达尔富尔混合行动的军事单位和其他单位。我现在指的是东达尔富尔以及中达尔富尔3个地区。

有关方面正在根据我们大家商定的基准在其他区域逐步继续开展此类缩编行动。正因为如此，我要在本会议厅指出，我们的机构随时准备采取必要行动来恢复安全保障。我们呼吁联合国加强其国家工作队的能力，确保该国家工作队能够担负起根据2173（2014）号决议从达尔富尔混合行动转交的行动。

在评估达尔富尔局势时，我们应当区分该地区一直发生的部族冲突与其他冲突。除一小撮反叛分子开展非常有限的破坏行动外，反叛团体与政府之间已不再有公开的武装冲突。谈论与此类团体的公开冲突是不正确的，但正如我刚才所提到的那样，与正义与平等运动（正义运动）的公开冲突不在此限。4月26日，正义运动跨越我们的边界，旨在开展我所说的那种破坏活动。其时，我们的快速支助部队作出了反应。但除此之外，与其他武装团体没有发生过公开冲突。然而，至于部族暴力，正如我所说的那样，达尔富尔地区一直存在此类暴力。我们都看到苏丹政府为遏制这一暴力和消除其根源所作的努力。苏丹政府得以利用地方部族首领来实现若干部族间和解。这些努力仍在继续。

应当在发展努力框架内处理流离失所者问题。为此，苏丹政府需要有关方面通过解除不公平的单方面制裁提供支助，并呼吁捐助方通过执行《多哈文件》继续作出援助努力。部族冲突完全源自社会原因和发展问题。处理此类冲突的最佳途径将是解除制裁和免除我们的债务。这将有助于我们化解此类冲突。此类冲突因用水权和放牧等问题而起，而在非洲各地，包括萨赫勒区域，此类问题随处可见。

正因为如此，我们不接受该报告涉及卡斯地区事件的第18段和第19段。报告歪曲事实真相。我们

已经谈到该事件。该事件有两个层面，而不只是一个层面。第一层面发生在4月23日，一个抢劫团伙的5名成员在卡斯供水点夺取了达尔富尔混合行动的一辆车。第二层面涉及一次追捕夺走该车辆的团伙的行动。在该次行动中，各团体向扎格哈瓦居民开火，即使这些居民举起了白旗。有两名无辜平民被打死，另有若干人被打伤。随后与夺走该车辆的人发生了一次冲突，苏丹武装团体夺回了该车辆，并将它归还给了达尔富尔混合行动。

我们对报告第28段也有保留，因为该段包含不正确的信息，涉及在穆可佳受伤的一名埃塞俄比亚人和人员的撤离事宜。我们再次向我们兄弟的埃塞俄比亚政府和死者家属表示慰问。我们救治他，就好像他是我们自己的苏丹士兵一样。情况似乎是，当他从一座观察塔跌下来时，他的头撞上了一个金属容器。他伤势非常严重，但多亏军事情报和军方批准，有关方面派飞机将他撤离。令人遗憾的是，此事与一次行动同时发生。在该行动中，当正义运动在距离穆可佳区域不远的纳克哈拉地区跨越我们的边界时，快速支助部队同它发生了冲突。

我们再次表示慰问，并重申，我们随时准备同联合国及其驻达尔富尔各实体合作，包括同达尔富尔混合行动合作。我们想协助这一颇具非洲特色的行动所开展的工作。苏丹是一个非洲国家，也是非洲不可分割的组成部分。安理会这里没有人可以说，我们正在试图阻碍达尔富尔混合行动的工作或在道路上设置障碍。恰恰相反，我们极为珍视该特派团及其全体成员的安全保障。不用说，我们支持为其努力提供便利。正因为如此，上周，当快速支助部队夺回5辆被夺走的车辆并将它们归还给达尔富尔混合行动时，我们显然表明了我们的合作意愿。

同时，我们应当执行各方都同意的逐步和灵活的撤离战略。我们要向那些身处营地的人发出信号，他们应当开始准备返回家园，从事他们以前从事过的日常活动和再次过上正常生活。单是启动撤离战略这一事实就将向拒不接受《多哈文件》的反叛领导人发出信息，使他们不再怀疑和犹豫，听从理性声音，再次参与和平与和解进程，尤其鉴于我们共和国总统最近在议会演讲时发布了大赦宣言和作出了保证。我们期望就延长特派团任务期限问题，特别是涉及从我们在工作组框架内商定的各地区撤离的战略的各段，作出技术性的决定。这些地区包括东达尔富尔各州，以及中达尔富尔的乌姆卡达达、图卢斯和马勒哈三个地区。

我要再次谈谈报告中有关段落，因为这些段落指出，在某些地区，苏丹政府使用了被禁止的武器。这一信息未得到证实，因而不应当如此向安理会介绍。它不真实。它不能提及快速支助部队。快速支助部队是灵活的轻武装部队。众所周知，此类部队不需要重武器。正因为如此，我们拒不接受这些指控。我要再次说，在我们现在所处的阶段，我们可以比过去更加开放，尤其鉴于我国总统为仍然武装的各团体的领导人宣布了大赦保证。我们正处于需要安理会的协助和协作这样一个阶段的边缘。我们将不遗余力同联合国及其各实体合作。我们请安理会向那些仍然不肯参与政治进程的武装团体发出正确的信息，以便鼓励它们加入和平进程。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一问题。

上午10时40分散会。